

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 83 (1956)
Heft: 1

Artikel: Pierre Chessex
Autor: Decollogny, Ad. / Chessex, Pierre
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230006>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

payer 1 fr. par membre et non 1 fr. 50, ces membres payant déjà des cotisations régionales.

Le comité est prié de régler l'affaire au plus tôt !

M. Decollogny prendra les décisions nécessaires pour l'assemblée du Comptoir, *car tous les patoisants se doivent de « tirer à la même corde ».*

Le *Conteur* devant paraître, je ne m'attarderai pas sur la partie familiale, qui fut très animée et brillamment ouverte, en patois, par M. Charles Montandon, qui nous lut une évocation pleine d'humour et d'une savoureuse fantaisie historique sur Pully.

On y entendit successivement O. Pasche, procès-verbaux en vieux parler, M^{me} Durnat, notre Vaudoise-Valaisanne si dévouée, MM. Janin, de Montheron, Chappuis, excellent diseur patoisant, Golay-Favre, H. Nicolier, de La Forclaz, Turrel — les deux Gédéon — Hallada, notre doyen de 90 ans, dans un chant appris en 1874, Mayor, un fidèle de Grandcour, qui nous prie d'aller nous faire... photographier !

Et j'en saute.

R. Ms.

*Communiqué officiel
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Qui est-ce ?

Prix Kissling

Nous avons reçu un travail intitulé *Noutron Rhône*, mais l'expéditeur a omis de joindre la clef, c'est-à-dire une enveloppe fermée dans laquelle il doit donner son adresse. Ce concurrent est vivement sollicité pour envoyer ce pli contenant son identité au président Decollogny, sinon, bernicle pour la médaille...

Pierre Chessex

Nous avons appris avec consternation et une grande tristesse le décès de M. Pierre Chessex, un ami de la première heure de l'Association vaudoise des Amis du patois.

Nous déplorons avec amertume le départ de cet homme instruit et aimable, qui a beaucoup œuvré pour faire connaître notre pays, qui nous a toujours vivement intéressés par ses nombreux travaux de philologie.

La presse quotidienne a déjà parlé des étapes de cette carrière trop courte et énuméré les nombreux travaux qu'il a publiés. Mais nous voulons souligner la gentillesse et l'empressement qu'il mettait à nous répondre quand on faisait appel à lui. Nous nous souvenons tous de la belle conférence donnée au Comptoir, lors de notre réunion de 1953, sur l'histoire des patois romands, avec quelle érudition il a traité ce sujet.

Les nombreux ouvrages sur l'étude des noms, et plus particulièrement ses recherches sur les noms de lieux de la commune de Vallorbe, lui ont valu, en 1953, la médaille du *Prix Kissling*, la première que nous avons délivrée, sous le parrainage de l'Académie rhodanienne des Lettres. Il a fonctionné depuis comme membre du jury chargé de l'examen des travaux de ce concours.

Ce départ nous afflige, et c'est le cœur ému que nous présentons à la famille en deuil, plus particulièrement à son père, notre ami M. Albert Chessex, l'expression de notre sincère et respectueuse sympathie.

Ad. Decollogny.

* * *

D'autre part, M. Maurice Bossard nous écrit :

A côté de sa brillante carrière dans l'enseignement secondaire, le défunt fut de tout temps passionné pour les recherches historiques et linguistiques. La toponymie et l'onomastique du canton de Vaud et de la Suisse romande l'attiraient

tout spécialement. Il laisse ainsi une œuvre importante, que liront ou consulteront avec plaisir et profit tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin à l'histoire et aux faits linguistiques.

Sa mort nous prive notamment d'une étude sur les ethniques (étude des noms donnés aux habitants d'une localité) qu'il s'apprêtait à composer.

A M. Albert Chessex, notre collaborateur, va toute la sympathie émue du *Conteur*.

Philippe de Vargas

C'est avec regret que nous avons appris le décès de notre membre, M. Philippe de Vargas. Nous aimions le rencontrer dans nos réunions et apprécier son affabilité.

M. de Vargas a fait une étude sur le récit du séjour en Chine de Gemelli Careri, le *Giro del Mondo*, en 1695. Ce récit fut mis en doute et notre ancien membre s'est appliqué à analyser cet ouvrage et à rendre cette histoire vraisemblable.

Ad. Decollogny.

L'activité patoisante vaudoise

Elle a été au ralenti dans le Jorat et la Broye ces dernières semaines. Dimanche 8 avril, eut lieu la séance constitutive de l'Amicale du Mont-Pélerin. Le secrétaire Henri Genton présenta un procès-verbal excellement rédigé en patois et qui fit plaisir (voir ci-dessous). On y salua M^{me} Neyroud, fille du regretté Jules Dénéréaz, de Chardonne, qui fit plaisir aux visiteurs de Savigny en les invitant à souper.

On nomma un caissier, M. Pierre Ducret, qui se mit de suite à la besogne et encaissa les cotisations de deux douzaines de membres. Et le soir, on se retrouva au collège de Pauilly, où M. Pasche donnait une causerie en français sur le patois, suivie de vieilles chansons du Jorat.

A Châtel-Saint-Denis, la prochaine séance est prévue au Cercle d'Agriculture. En mai, se tiendront les « tenablliè » des amicales d'Oron, Granges, Lucens et Savigny. Dates non encore fixées.

Onn' Amicala aô Pélerin

Du gran tein on hommo dè sorta dè noutra montagna dzemellîve po avâi tsi no onn' amicala dâo vilhio dévesâ, et lè cein qu'è arrevâ. Le demindze 29 janvié on s'é trova : dâi z'hommo, dâi fenne, dâi damusalle aô Café dâa Relais po 14 hâore.

L'assimablliäie étai préjidâie pè monsu Patz, segrètero patésan ; tot è bin zu. L'a queminçi pè no betâ dein la tîta que fau pas lassî mourî dinche clli vilhio dévesâ. Pu l'avâi apporta avoué li dâi lâvro dè tsanson, et no zin tsantâ. L'îre pardi bin galé. N'in zu assebin dâi solo. Po lé banbeioule : Lambelet a de elliaque dâi z'antipode, Lucien Mouron la trevougne dè saint Dzaquie, avoué lé lulu dè Tserdena ; Davet l'a fé rassovegni à l'écoula quand lou régeint lâo gravâve dè dévesâ lou paté.

Mîmamein monsu lo menistre dè la pérotze è venia. L'avâi apprâ à dévesâ lou paté pè l'Etivaz, et no z'a de otie po no z'incoradzi. Grâmaci bin. Pu Patz l'a démandâ s'on volliâve fêre onn' amicala et ti l'an étâ d'accô. Adan fallien trova on précaut et l'è Lucien Mouron qu'a éta nomma et qu'îre tot conteint. Po on segrètero que pouesse fêre lé rassovegnî in vilhio lingadzo, no zin trova Henri Genton, que vâo no z'écrire tot cein âo picolon. Pu on a décidâ d'inmandzi onna séconda tenabllia po ademettre dâi statut et chèdre on bossi. fau ître conteint dinche et sdrétu sdrét Sara po on outro iadzo. Po sta proumîre tenabllia, fau ître conteint dinche et no rédzoï d'avaî onn' Amicala aô Pélerin.

Lou segrètero : *Henri Genton.*